

CREDIT SOCIAL DES FONCTIONNAIRES

Prochaine permanence du Crédit Social des Fonctionnaires le **vendredi 11 juin 1993, de 14h.00 à 16h.00**, dans les locaux de l'Association du Personnel - Bât. 64-R002.

Vous pouvez prendre rendez-vous en téléphonant au 2819.

* * *

CLUBS

VELO

Notre tour du Vuache s'est passé sous un magnifique ciel bleu, l'arrêt de midi fut à l'image de notre attente...les tartes succulentes, les jambes un peu lourdes pour la reprise... et encore une fois les absents ont tout loupé!!

Prochaines sorties :

SAMEDI 5 JUIN : 2 sorties proposées avec le même parcours au choix le matin à 9h00 ou l'après-midi à 14h00, départ Parking des drapeaux du CERN, pour 51 kilomètres.

SAMEDI 12 JUIN : Départ à 13h30 pour 75 kilomètres, rendez-vous à Clarafond place de l'église

RAPPEL : Pour la semaine du 21 au 28 Août, il est encore temps de vous inscrire cette semaine, inscriptions auprès de N. Boimond, tél. 4788.

PETANQUE

Championnat d'été U.C.G.P

Les résultats sont à lire de haut en bas.

CERN 1	15	15
FIAT AUTO 1	4	11

CERN 2	4	1
H.C.U.G. 1	15	15

CERN 3	15	15
CARAN D'ACHE	5	2

CERN 4	0	15
TAXI-PHONE	15	5

CERN 5	15	15
GLAXO 1	13	5

CERN 6	15	9
PTT 9	6	15

FOOTBALL

Poule A

CN - ISS 5 - 0
CHALTRONS - OPAL 5 - 0

	J	G	N	P	Pts	P - C
1 CHALTRONS	4	4	0	1	13	24 - 9
2 SS	5	3	1	1	12	17 - 7
3 CN	5	3	0	2	11	19 - 10
4 OPAL	5	2	0	3	9	7 - 17
5 MT	4	1	0	3	6	8 - 22
6 CRYO	4	0	1	3	5	5 - 15

Poule B

GEOMETRES - PS 8 - 2

	J	G	N	P	Pts	P - C
1.DELPHI	4	4	0	0	12	19 - 1
2.RF	4	4	0	0	12	20 - 8
3. PPE	3	2	0	1	7	14 - 7
4. GEOMETRES	4	1	0	3	6	11 - 17
5 DELATTRE	3	1	0	2	5	4 - 11
6. L3	3	0	0	3	3	3 - 14
7. PS	3	0	0	3	3	5 - 21

SCALE MODELS

At the Annual General Meeting on 30 March 1993, the following Committee was elected :

President	R. Flockhart	CN
Vice president	S. Sundell	PPE
Treasurer	H. Wendler	ECP
Secretary	B. Friend	ECP
Auditors	R. Pintus	PPE

The members who have not paid their annual subscriptions of CHF 30.- per family should send them to the treasurer H. Wendler.

A demonstration of the Club's electric R.C. trainer, a Union Challenger, and how to start in helicopters will be given on Wednesday 23 June about 17.30 (or Wednesday 30 June if the weather is unstable). The flying site will be on the field next to the SPS cricket pitch, opposite building 867.

In case of bad weather call :

B. Friend	Tel. 2482
B. Flockhart	Tel. 7562 (13-4065)

MODELES REDUITS

Au cours de son Assemblée générale annuelle qui s'est tenue le 30 mars 1993, le Comité suivant a été élu :

Président	R.B. Flockhart	CN
Vice président	S. Sundell	PPE
Trésorier	H. Wendler	ECP
Secrétaire	B. Friend	ECP
Auditeur	R. Pintus	PPE

Les membres qui n'ont pas encore réglé leur cotisation annuelle, CHF 30.- par famille, sont invités à le faire auprès du trésorier H. Wendler.

Une démonstration de l'avion d'entraînement du Club, un Union Challenger, et des rudiments de l'hélicoptère aura lieu le mercredi 23 juin 1993, vers 17h.30 (ou le mercredi 30 juin, si le temps est instable). La démonstration sera à côté du "SPS cricket pitch" en face du bâtiment 867.

En cas de mauvais temps, téléphone :

B. Friend	Tél. 2482
B. Flockhart	Tél. 7562 (13-4065)

Association du personnel
23/93-07.06.93

MUSICLUB

ASSEMBLEE GENERALE

VENDREDI 11 JUIN 1993, à 12h.00
Salle de Conférence de l'Association du Personnel

Ordre du jour

Rapport du Président
Rapport du Trésorier
Election des membres sortants
Divers

CONCERT DE JAZZ

par le duo

Marcos JUMENEZ, piano
Erik TRUFFAZ, trompette

MARDI 8 JUIN 1993, à 20h.00
Amphithéâtre du Bâtiment Principal

Entrée libre - Collecte

BILLARD AMERICAIN

Championnat Inter-Entreprises de Billard Américain

Rang	Nom de l'Equipe	Points
1	CERN	51
2	COGEBE	48
3	FORTALIS	40
4	OMPI	40
5	NAEF	38
6	SBS	30
7	DUMONAL	22



YACHTING

Résultats Régate Mensuel du 29 mai 1993 par vent de zéro à faible.

Dériveurs

			Temps Réal	Temps Comp.
1	Laser	T. LAYDA B. MATTHEY	1h.35'50"	1h.30'24"
2	470	R. HOPKINS M. LAMONT	1h.42'51"	1h.40'50"
3	445	N. BOSCO C. MAZZARI	1h.54'22"	1h.45'453"

Lestés

			Temps Réal	Temps Comp.
1	Rush Pussicat	P. GELISSEN H. BONDA C. LOZANO M. BELL GILLA JACQUES	1h.09'15"	1h.04'07"
2	Soling Kedvenc	M. BENVENUTI S. BUONO D. MICHELINI	1h.32'43"	1h.20'37"
3	Surprise Mic-Mac	K. KARNER J. BROOKS E. HEATH	1h.33'32"	1h.21'11"
4	Comet 701	B. THYLEFORS	1h.52'13"	1h.25'40"

2 abandons

Prochaine Régate / Next Regatta

19 JUIN / JUNE 1993, à 14h.30

Traversée du Lac
pour Dériveurs et Planches à Voile /
for Dinghies and Windsurfs

Inscriptions 12h.30 - 13h.30

Buvette Moby Dick



CRICKET

CERN CC versus Geneva Pak Friends on Sunday, May 30th

As you will all have realised, Sunday was the one wet day of the long weekend. Surprisingly, the game was started, albeit a little late due to a heavy downpour. CERN were put in to bat and with the outfield very wet the only way of scoring more than a single was to hit the ball high in the air. As CERN now has few stylish batsmen, boundaries were very rare. After 20 overs, CCC had amassed 52 for the loss of 4 wickets. It was only when Kirk and Kumar were at the wicket that runs started to flow freely, with Kirk in particularly fine form with 3 sixes and 2 fours (more boundaries than the rest of the team put together). The partnership was interrupted by a very heavy shower, during which early tea was taken. The mat was under water and the only way to remove it was to put the heavy roller over it. Miraculously, play was restarted, allowing CERN to reach 141 for 6 after 40 overs, with Kumar (25 not out) and Kirk (43 not out) still there at the end of the innings. The partnership of 75 was only 5 short of the record for the seventh wicket.

The Pak Friends innings began, but after 4 overs the rains came down again and although stopping after 10 minutes the mat was again sodden and the captains decided that things didn't look like improving, hence the match was abandoned.

Forthcoming matches:

Several CERN players will be involved in the annual UK vs Commonwealth match to be held on Sunday, 6 June on the Geneva ground at Bout de Monde, starting at 1 o'clock.

The next matches on the SPS ground are:

Saturday, June 12th :

- The Eifion Jones Single wicket competition

Sunday, June 13th :

- Bern CC.

For further information on the Cricket Club, please contact:

J. Barker (2658; JBARKER@CERNVM) or
B. Pattison (2923; PATTISON@CERNVM) or
C. Onions (5039; ONIONS@CERNVM).

RUGBY



Résultat du match jeudi 27 mai 1993 :

Hermance 25
CERN 0

Le CERN termine 2ème du Championnat. Un coup de chapeau à Hermance qui toute la saison a dominé le championnat.

Le samedi 5 juin 1993, à 13h.00, Stade du CERN, Tournoi de Vétérans, 6 équipes rentrent en lice pour l'instant.

Venez nombreux.

Buvette. A partir de 19h.00, grillades.

Ambiance musicale.

GOLF

The next outing of the CERN golf club will be on **Saturday the 19th June** to the beautiful course at Chamonix. Tee-offs will begin at 09h26 and the green-fee is 250 FFr. 36 tee-offs have been reserved so those interested in participating should contact Richard Hopkins / SL on electronic mail; RKH@CERNVM or using the following form before Monday, 14th June.

to **R. HOPKINS / SL**

Please register me for the tournament at Chamonix

Name.....Division.....Tel.....

Handicap.....

RUNNING

Résultats du 23ème Relais "à travers le CERN" mercredi le 26 mai 1993

56 équipes ont participé cette fois, 51 de CERN et 5 invitées d'extérieur. Les résultats complets sont affichés au Bâtiment Principal et une copie a été distribuée aux responsables des équipes.

Catégorie Dames

1. The Pink Panthers 13min. 58.1 sec. (record)
(Da Via, Dion, Hassmann, Passaseo, Pepe, Tailhardat)
2. The OPAL teenies 15min. 41.2 sec.
3. Risto's Angels 17min. 13.3 sec.

Catégorie Dames OPEN

1. BIT Dames 14min. 20.3 sec.

Catégorie Seniors

1. PS Kangaroos 10min. 42.7 sec.
(Arruat, Berlin, Fernier, Mercer, Raich, Soby)
2. Aldo's Worries 10min. 48.9 sec.
3. ISS 10min. 52.1 sec.

Catégorie Vétérans (40 ans ou plus)

1. Picotorr 12min. 40.7 sec.
(Chanal, Gautier, Hilleret, Rybkowski, Versolatto, Wintzer)
2. UA1 Primeur 12min. 45.3 sec.
3. PS1 13min. 03.6 sec.

Catégorie OPEN

1. Chaltrons 10min. 54.4 sec.
(Galante, Gentile, Lipuralo, Perrotta, Risso, Zigliotto)
2. The Flying Espadrilles 11min. 17.2 sec.
3. Chaltrons II 11min. 20.7 sec.

Gagnants des Challenges

"Dubreuil"	The Pink Panthers
"Curie"	BIT Dames
"Opitz"	PS Kangaroos
"Neutrino"	Chaltrons
"Kwok"	Ecopez en rang (Attachés non rémunérés)
"SPIE Trindel" ISS	Pascal Fernier (PS Kangaroos) (premier sur le 1000 mètres en 2 min. 56.5 sec.)
"Z"	Canadians on the run (tirage au sort)

Les résultats complets sont affichés au Bâtiment Principal et une copie a été distribuée aux responsables des équipes.